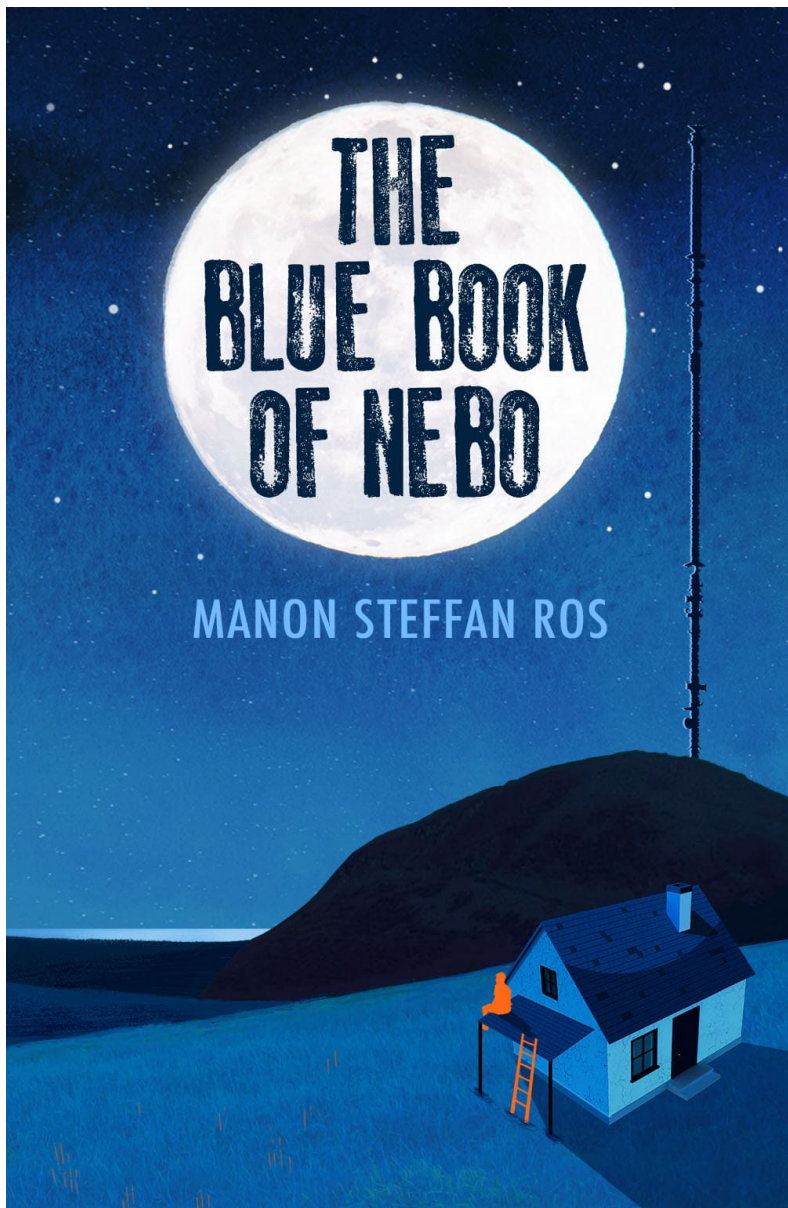


THE BLUE BOOK OF NEBO

MANON STEFFAN ROS



‘As insightful as it is honest. This may be a story set during the End Days, but it is one of resilience and hope. I loved the gradual revelation of hidden secrets between a mother and son in a post-apocalyptic Wales.’

Mat Tobin, Senior Lecturer in Children’s Literature,
Oxford Brookes University

‘Manon Steffan Ros has such a beautiful style of writing, capturing a feeling and a moment perfectly. Captivating. Raw. Memorable. Heartwarming.’

Jo Bowers,
children's book reviewer

‘*The Blue Book of Nebo* proves Manon Steffan Ros to be a writer at the very apex of her craft. Not a word is wasted, not a breath is out of place. This is storytelling at its most lean, at its fittest, at its very best.’

Gary Raymond, *Angels of Cairo*,
Editor, *Wales Arts Review*

‘A profound and deeply affecting novella, *The Blue Book of Nebo* is very special. Sublime writing revels in the finer details of growing up, identity, consumerism and patriotism. It’s perceptive and poignant.’

Simon Fisher,
FamilybookwormsWales

‘This incredibly powerful novel, told from within the close relationship between a mother and her son, manages to be both apocalyptic and heart-rending. I was bowled over by the Welsh version when it came out, and am thrilled to see it now available in English. It’s an unforgettable story about survival – the survival of a language, a culture, and of all humanity.’

Francesca Rhydderch,
The Rice Paper Diaries

‘I loved the fragile, tender heart of this story. Beneath a bleak exterior, the relationship between a mother and her children glows with respect and compassion, reminding us that with love our spirits can survive anything.’

Zillah Bethell
The Shark Caller

‘A curiously sweet-tempered novel that finds the upside of global catastrophe.’

Kirkus Reviews

THE BLUE BOOK OF NEBO

THE BLUE BOOK OF NERO

Manon Steffan Ros

Adapted from the Welsh
by Manon Steffan Ros



First published in 2022
by Firefly Press
25 Gabalfa Road, Llandaff North, Cardiff, CF14 2JJ
www.fireflypress.co.uk

Copyright © Manon Steffan Ros 2022
originally published as *Llyfr Glas Nebo*, Y Lolfa, 2018

The author asserts her moral right to be identified as author in
accordance with the Copyright, Designs and Patent Act, 1988.

All rights reserved.

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of
trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out or otherwise circulated
without the publisher's prior consent in any form, binding or cover other
than that in which it is published and without a similar condition
including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

All characters in this publication are fictitious and any resemblance to
real persons, living or dead, is purely coincidental.

A CIP catalogue record of this book is available from
the British Library.

ISBN 978-1-913102-78-4
ebook ISBN 978-1-913102-79-1

This book has been published with the support of
the Books Council of Wales.

Typeset by Elaine Sharples

Printed and bound by CPI Group (UK) Ltd,
Croydon, Surrey, CRO 4YY

*To my friend Alun Jones,
who gave me faith in my own voice.*

DYLAN

Mam says that it's best to write like this now. Because she can't be bothered to teach me, I think. Can't be bothered, or can't find the energy. I'm not sure which it is, or if there's any difference.

She used to sit with me for an hour each morning, the hour when Mona sleeps. We did stuff like adding and reading, not like we used to do at school, no graphs or times tables or anything like that. She got me to read books and then I had to write about them, and she marked them with a red biro, telling me where I'd spelled something wrong or said something stupid. And then after doing adding up and taking away, there was no more maths. She started to worry. About the biros too, because we don't want them running out.

'I don't have anything else to teach you, Dylan,' she said yesterday. She'd just read through something I'd written about a romantic novel about a man and a woman who meet on a train, and I think something

clicked in her. 'There's no point carrying on like this.' So she said that, as long as I spend an hour writing every day, she wasn't going to bother me with schoolwork anymore.

She got this book from a house we broke into in Nebo. It was in one of the small drawers of a little desk in the corner of someone's living room. Usually we only steal the really important stuff, like matches or rat poison or books. But she held this notebook in her hands and turned it over a few times before putting it in her bag.

'You have that,' she said later, when we got home. 'To write your story.'

'*The Blue Book of Nebo*,' I smiled, taking the book from her. The pages were blank and wide, like a new day.

'Eh?' asked Mam.

'Like *The Black Book of Carmarthen*, or *The Red Book of Hergest*. That's how they did it in the olden days.' I'd read about them in a book about Welsh history. 'Important books that said something about our history. And now is a part of history, isn't it?'

The book's jacket is a lovely rich dark blue, almost black. *Bible-black*, Dylan Thomas said. But you can tell when a book is a Bible, without even looking at the spine for the title. You just know. My book doesn't

look like an important book, but all books are just words strung together.

After that, I put the book on the top shelf in case Mona got hold of it, and I went up to the lean-to to fix the corner that's leaking. You wouldn't believe how much water can get through a tiny hole like that. It only needed a tiny lump of Play-Doh and then a piece of tarpaulin on top of that, about two inches square. I could only spare one nail, because there aren't many left. It'll do for now.

Mona started crying, and Mam went to fetch her from the crib.

There's a hell of a view from the lean-to. Down towards Caernarfon, where you can see the castle towers jutting out like gnarled teeth, and then the sea and Anglesey beyond it. I can't ever remember going to Anglesey, but Mam says I went loads of times when I was a little boy. There were nice places to go for walks, Mam says, and loads of lovely beaches all around, because Anglesey is an island. I was thinking about that yesterday when I was sitting on the roof of the lean-to, looking out. Seeing the sea and the island, which looks too big to be an island from here. There are trees and fields and places I don't know between here and the sea. Yesterday was a cold day –

cold enough to make my mouth steam, like snow in a saucepan. I sat there thinking about all those people in the olden days, poor things, going to beaches in their cars and sitting there all day with nothing to do. Standing with their feet in the water, then splashing about a bit and then having a picnic. I try not to think about those people too much.

Then I heard Mam coming out with Mona strapped to her chest, and I climbed down the ladder. There was too much to do to waste time thinking about Anglesey and the times that had happened before now.



Our house is in a dead place. What I mean is, it's in the middle of nowhere, and no one ever comes here. Well, almost no one. In the olden days, an elderly couple lived in the house called Sunningdale, which is about seventy-eight steps from our house. They went away soon after The End, same as everyone else.

'What's Sunningdale?' I asked Mam one day after I'd been looking through their windows.

'It doesn't mean anything. It's just a word,' she said. I thought meaning something was the whole

point of words, but I didn't think Mam would want to talk about that now. Her voice was tired and soft, like a pillow. 'Keep away from that house, Dyl. It isn't ours.'

I think I can remember Mr and Mrs Thorpe, but I can't be sure. He was tall with white hair and glasses that always seemed to be reflecting some light, so you could never quite see his eyes. She was small and thin and stared at you as she spoke. Sunningdale is exactly the same as it was when they left it, except that I've used their garden for planting and I've cut down a few of their trees for firewood. I want to go inside the house, but Mam says no. For some reason, she's a bit funny about Sunningdale and Mr and Mrs Thorpe.

The truth is, they've probably gone forever. They were old, old enough to have stopped working. They did pointless things, like playing golf and growing tiny trees called bonsai in their kitchen window. They could have just gone away to find their families. They might be with them now. Somewhere in England, probably.

Today I was chopping down branches from their garden to dry out and use as kindling. Mam was standing at the bottom of the tree, and Mona was tied to her chest, trying to talk. Mam was bundling up the branches as I was throwing them down,

because that makes it easier to drag them home. It's easier for me to climb trees and to go up on the roof and all that, because Mam has a bad leg and walks with a limp. But she still climbs onto the roof of the lean-to with me when it's sunny or starry.

The curtains in Sunningdale had tiny pink flowers on them, and the bed was tightly made, the covers pulled taut and smooth. A wardrobe painted white, and little white tables on each side of the bed, books piled high but tidily on them.

'Come on, Dyl. It's going to start raining properly in a bit!' Mam said, waiting for the branches.

I cut another one and threw it down before saying, 'They've got a lot of books in there.'

Mam was silent.

'And blankets on the bed. A duvet, I think. And two pillows.' I dragged the saw slowly and heavily over another branch.

'It's got nothing to do with us,' said Mam firmly. I knew then that I had to shut up. Mam isn't a woman who argues – she just closes herself, like a door or a book. She thinks that breaking into Sunningdale is different to breaking into the other houses in Nebo, and I can't see why.

She is thirty-six years old today.

We still have the old calendar, the one from 2018,

the year The End came. And we can't be certain that we're in the right place, because the days when we were sick at the beginning all went into one mess of time – it might have been three days, it might have been a fortnight. But never mind. We've guessed where we are. Mam doesn't like celebrating, but I think it's a big thing. Thirty-six years of living! And I've been with her for fourteen of those. She's been with me.

'You've been me with almost half your life,' I said, chucking down another branch.

She stilled and looked up at me through the leaves. Her hair was wet, and she'd zipped up her raincoat over Mona. All I could see of my little sister was a blue fleece hat.

Sometimes I think it's impossible for someone to be as beautiful and ugly as my mother.

I know it's a horrible thing to say. Mam hates it when I call people ugly, even people in stories, and I can't understand that. As long as they don't hear it, what's the harm? But Mam says that the people who see others as ugly on the outside are themselves ugly on the inside. I must be hideous inside because sometimes I think that Mam is really very ugly.

I don't see many people, so perhaps I can't judge who is ugly and who is beautiful. but I remember The End. I was six, after all, and six years is a long

time to collect memories. I think I can remember women looking like they do on book covers – fat pink lips, smooth milky skin, and soft hair with no bits sticking up. Mam isn't like that. She has a long, thin face with huge eyes and a small mouth, and a nose that's too long for her face. Her body is tall and strong, not fat but all hard, no soft bits. Before The End, she used to cut her hair short and dye it blonde, but cutting hair is just another job now, and it grows like brambles around her head, thick as dog hair, black as the world goes at night, with tiny silver wires here and there.

I don't think I look like her. I don't look like anyone.

She looked at me for a long time, up in the trees. I thought for a bit that she was going to tell me to break into Mr and Mrs Thorpe's house, but in the end, she just turned away. Mona chatted to herself under Mam's coat – I could hear her voice although I couldn't see her, a disembodied chatter of nonsense words. Sometimes a little hand would reach up to touch Mam's face.

I'll go hunting tonight. Try to get hold of a rabbit or a feral cat so that Mam can have some meat on her birthday. There are traps down on the potato field already. She'll have a good birthday this year.



I caught a rabbit yesterday. She was twitching in the trap, so I killed her quickly with my pocketknife and caught the blood in a bottle. Mam makes a sauce with it to put on the potatoes, because it makes us stronger. She had to drink it sometimes when Mona wanted her milk all the time, because a woman has to be strong to make milk. Sometimes, Mam would drink half a cup of it and throw it all back up again. She says that however cold it is, blood always tastes warm to her, and it makes her feel sick.

I skinned the rabbit and took it home, and said, 'Happy Birthday, Mam.' I'd been to fetch the birthday card this morning and had put it on the mantelpiece. There's a photo of a racing car on it, and 'HAPPY BIRTHDAY – SIX TODAY' written on it, but never mind. That's the only card we had left. I had thirteen birthday cards, but we decided to burn the rest after The End, because we didn't know anything then, not even to store kindling in a dry place for winter.

'Thanks, love,' Mam smiled. Mona was on the floor playing with the toy snake Mam had made out of a sock. I put the rabbit in a pot on the fire.

'Did you skin it?'

'Yeah. Pelt's drying out in the shed.'

Mam nodded.

I don't remember Mam's birthdays before. Well, I remember the most recent ones, of course, but not the ones before The End. But I remember my own birthdays. The cakes and the candles and the shiny wrapping paper on the presents. And I remember the other children's names, though I can't remember their voices or the way they moved or laughed.

Freddie.

Dewi.

Ned.

Ella.

James.

Oliver.

Harry.

Endaf.

Betty.

Swyn.

Eloise.

There must have been more than that, but I can't remember. I've tried and tried, but the more I try, the less I remember. It's like trying to remember a dream.

We ate the rabbit with walnuts. It was lovely. We've kept half for tomorrow, because you'd not believe how much meat you can get off a rabbit.

Tonight, when Mona was in bed, we sat on the roof of the lean-to because it's a clear night.

'You're enjoying the writing,' said Mam, and I wasn't sure whether it was a statement or a question.

'Yeah, but I think something needs to be written about The End. It doesn't make sense otherwise. And I don't know enough about it.'

Mam nodded. 'You were only little then. It was a long time ago.'

'You should write, Mam. Share the book with me. Just say what happened.'

'I was rubbish at writing at school.'

'You've read thousands of books since then. You'll be better at it now.'

And we agreed, Mam and me, to share *The Blue Book of Nebo*. She'll write about the olden days and The End, and I'll write about now, about how we live. And we've agreed not to read what the other has written, just in case. In case of what, I'm not sure.

'Except if something happens to one of us,' Mam said with a gentle little sigh, and I didn't reply because I didn't need to. I get it. We were quiet for a while.

'I'd love a smoke right now,' said Mam. She says that sometimes in the evenings. Smoking is a thing from the olden days where people put a small thing on fire

and then put it in their mouths, then they swallowed the smoke. I can't remember much about it, only the smell. It was warm and thick and lovely to begin with, and then went stale and bitter after a few hours.

'Is that what you'd choose as a birthday present? If you could have anything you wanted?' Mam stared out over Anglesey and thought about it. She smelled like outside.

'Nothing,' she said after a while. 'I wouldn't choose anything.'

That sounded lovely, and I knew it was a lie. Everyone wants something. 'Anything in the world, Mam. Even from the olden days.'

Mam sighed. 'OK. I'd have a Bounty.'

'What?'

'Bounty. It was a chocolate bar, Dyl.' I can remember chocolate, of course, but not that kind. I remember Dairy Milk and Penguin and Milkybar and Freddo. 'The inside was all pieces of coconut. Sticky with sugar. I always ate the chocolate first, and then the middle bit. The milk chocolate one came in a blue wrapper, and the dark chocolate one had a deep red one.'

'Are coconuts like walnuts?'

'No, no. They're sweet, and they're lots and lots of little bits, all stuck together.'

I regretted asking about it then, because Mam goes quiet when we've talked about the olden days, and it's not the kind of quiet you get when you work but it's a kind of quiet when there aren't any words that fit.

'I never thought about it, you know,' she said after a while. 'Nobody did. You just walked into a shop or a garage, and if a bar of chocolate or bag of crisps took your fancy, you bought it.' She shakes her head. 'Even if we weren't hungry!'

'But why?'

'I can't remember,' Mam replied. She was quiet for a bit and then she said, 'Because it was there.'

ROWENNA

~~I don't know where to start, so maybe it's~~

~~I'm not used to writing. I haven't done for years, since
school. But I'm starting to think that~~

~~It's so dark today and it's making me wonder whether~~

I've tried writing things down before, but nothing ever works. It never feels like the truth when I read it back to myself. It feels like it happened to someone else, in a world that was never real. And so many winters have gone by since The End, and I'm scared that if I don't write it now, I never will.

It happened so quickly. The End. I might as well be straight from the very beginning in case you're looking for answers – I don't know what happened. Not properly.

Dylan was in school, and I was at work. I worked in a hairdressing salon, mostly cutting the hair of

small children and old ladies. The people between those age ranges tended to go to the more expensive salons in town, where they could get sparkly nails and shaped eyebrows too. I was happy because I never suited that kind of place or those kinds of people, and Gaynor, who kept the salon, let me finish work in time to pick Dylan up from school. Sometimes, if we were busy, I'd bring him back to the salon with me and he'd sit in one of the leather chairs by the sinks and speak in an old-fashioned way with the old ladies. He knew how to get them to lean over their small boxy bags and unclasp them before offering him a cool pound coin. Gaynor would keep a stash of crisps and Penguin bars in the cupboard under the till, especially for Dyl.

She was kind.

Then, one day, the news came on the radio – we always listened to the radio at work – that bombs had been dropped on some of America's big cities. And Gaynor and I looked up and locked eyes over the heads of our ladies. And after I finished with my customer, I told Gaynor I was feeling unwell, and she gave me the afternoon off. She knew I was lying, but she also knew I wouldn't lie unless I had to.

This is what I did.

Walked to the other end of the village to Mei's

Garage, and hired a transit van for the rest of the day. Drove to the big Tesco in Bangor, which was becoming busy with panic buyers like me. And I bought all the dried food I could load into the trolley. Chickpeas and beans, pearl barley, sacks and sacks of different sorts of rice. As many painkillers as I was allowed to, which wasn't that many in case I wanted to kill myself. And then I went on to a huge, cavernous hardware store and bought loads of things I wasn't sure I'd ever need – nails and screws, batteries, two wind-up flashlights, huge sheets of plastic. Two polytunnels- large stiff arches and thick clear plastic sheeting, a kind of worm-shaped. Whole boxes of seed packets. Two apple trees (it was spring). A gardening fork and a spade. Rat poison.

On the way home, I stopped at the Spar to get Dylan a couple of Freddos.

I went home and unloaded everything into the garage. Went into the house, and printed page after page of information from the internet. How to make a rabbit trap. How to grow vegetables. Old-fashioned remedies that you could grow in the garden. Which wild plants are safe to eat. How to work out if the water you're drinking is pure.

I returned to the village and took the van back to the garage, and fetched Dylan. I went to the Spar

again to get more chocolate. People had cleared the place of all the tinned food, but there were a few pizzas going out of date, so I bought those for our tea.

Back in the salon, as Dylan was busy scoffing down his Freddos and chatting to an old woman about his teacher, I said to Gaynor, 'You can come and live with us.'

She smiled, a tight little smile I'd never seen before. 'Good God, Rowenna, don't overreact. We'll be fine!' She was brushing the floor, a horizon of grey hairs stretching over the lino.

'Of course we will. But if you ever need to. Come to us.'

Gaynor cleared her throat, as if she was trying to rid her mouth of the words that were threatening to escape. And she carried on cleaning, and we had a coffee, and the hair salon felt like the safest place in the world.

I can't remember what we said after that, but I do remember that before Dylan and I left, she said, 'You've been very good to me.' And I didn't understand, because she'd always been the one who looked after me, just by being in the same place and being the same way every single day I'd known her.

Everything was normal for a day or two. Dylan still went to school and I still cut women's hair, and the stack of stuff in my garage started to feel like a foolish indulgence which I'd gone into debt to buy.

Then one morning, as I was painting a pale colour into an old lady's hair, the electricity cut out. Just like that. It didn't flicker, just turned off and didn't come back. The radio became silent, and the lady sitting under the lamps murmured, *bloody hell, what now?*

We waited a few minutes, but it didn't come back. I had to rinse the lady's hair with cold water, which she moaned about since she'd only just shaken a cold.

'Is it okay if I pop over to the school, in case they've lost their power too?' I asked Gaynor.

'You might as well go home for the day,' she replied. 'I'll have to close if we don't have power.'

The schoolchildren were playing outside, and I stood there for a bit, watching Dylan. He was pretending to be a plane, two of his friends beside him doing the same. His arms outstretched like a man crucified.

We went home.

The electricity never came back. I waited for it for the first few days, but after a while I seemed to

stop hoping. Dylan asked when he'd be going back to school, and I told him that I wasn't sure.

I think I'm hard now.

Sometimes, I think about who I was before. Rowenna, pretty and tidy and always, always, making an effort. The make-up and straighteners and nail polish. Having been on a diet since I was twelve, I am now thin, and muscled, and tired and worried and stern. I haven't worn make-up for eight years, and my hair is turning white. I am thirty-six years old.